

紐約市競選財務理事會 2009年普選 選民指南



Send us the postage-paid postcard enclosed in this package to opt out of future mailings of this translated Voter Guide.



普選

2009年11月3日，星期二
投票站開放時間為早上6時至晚上9時

內容：

市公職和皇后區公職普選候選人，
第19-22市議會選區

回答你的有關投票問題

如何獲取更多資訊

뒷면에 한국어판이 있습니다 ↘



投票問與答

我可以在 11 月 3 日星期二的普選中投票嗎？

如果你已在紐約市登記投票，你就可以（且應該）在 11 月 3 日這天投票。投票站開放時間為早上 6 時至晚上 9 時。登記過的選民通常會收到來自選舉局（BOE）的一個附有投票站地址的郵件通知。如果未收到通知單，可能是因為你沒有登記。請致電：866-VOTE-NYC，確定你能否投票以及能在哪裏投票。

我如何登記投票？

登記參加今年普選投票的時間已過（截止日期是 2009 年 10 月 9 日），但請現在登記參加今後的選舉。填妥選民登記表並將此表親自遞交或通過郵寄的方式送至選舉局。你可以親自到你當地的選舉局辦公室領取登記表，打電話讓對方寄給你一份，或者從選舉局網站（www.vote.nyc.ny.us）下載。

我所做的登記是否已過期？

你所做的登記不存在過期的情況。但是，如果你因搬家而未能向選舉局通知你的最新地址，你的登記就可能被註銷。

如果上次投票後我曾在紐約市內搬家（但仍住在紐約市），我該怎麼辦？

當你搬家時，根據紐約州法律你應在 25 天內將地址變更情況告知選舉局。為此，你需要提交一份新的選民登記表並在標有“地址變更”選項欄中打勾。分別填上你的新、舊地址，並在你想加入的政黨的方框裏打勾（即使你已經加入某個政黨也要這樣填寫），然後填寫上其他要求的資訊。如果搬家後你沒有在 2009 年 10 月 9 日之前做地址變更登記，你就應該去新地址所在地的投票站並使用“宣誓選票”方式投票。選舉局可以告知是否已對你的地址變更加以受理。

普選中我將投哪些票？

你可以在選票上就某個候選人擔任某個公職進行投票。你可以為任何黨派的候選人投票，無論你參加了哪個黨派。從第 4 頁開始，本指南包括了競選市長、公眾利益倡導人、審計長、區長及市議會選區的候選人提交的個人情況介紹。在每個職位描述的下面，完整地列出了選票上所有的候選人（在本指南送出印刷時）。但是，有些候選人沒有提供或沒有及時提交本人的情況介紹，因而未能包括在本指南中。一些在本指南列出的候選人可能已經從選票上刪除，或在本指南交付印刷後已經退出競選。截止目前，有關哪些候選人在選票上出現的消息可以在 CFB 的在線選民指南中查到。網址是 www.nycfb.info/voterguide。或與選舉局聯系。

此外，你也可以投票選舉列在選票上而未列在選民指南裏的、競選其他公職的候選人，比如地區檢查官或司法公職。

如果在投票站發現我的名字沒列在名冊中，我還能投票嗎？

首先，你應該確定在你所在的州議會和選區的正確的投票機上進行簽到。這些選區的編號印在指南的郵寄地址標籤和選舉局郵寄給所有已登記的選民的明信片上。

你還可以請求工作人員予以幫助。即使你所在地的投票站配有多台投票機，通常情況下你只需使用一台機器投票。

一旦你確認你已經在正確的機器上簽到，而你的姓名卻不在選舉人名冊中，有可能是因為選舉局沒有收到你的選民登記表。如果你認為自己符合投票資格，**你仍可以投票**。請向工作人員要求使用“宣誓選票”（affidavit ballot）的方式投票，亦即用選票單投票。將工作人員給你的選票和信封帶到卡紙投票亭，填寫好信封。使用鉛筆或者藍色或黑色墨筆填寫你的選票，塗滿你所做的選擇旁邊的橢圓框。請記住，不要在你的選票上留下其他記號。折迭選票並將其裝入提供的信封內。密封好，然後交給工作人員。在選舉後，選舉局將會調查其記錄，如果你符合投票資格，你的選票就會被計算在內。如果你不符合資格，你將會收到通知單告知你不符合投票資格，同時會收到一份選民登記表，讓你登記參加以後的選舉。

如果在 11 月 3 日我無法前往投票站，我還能投票嗎？

你如果由於種種原因無法前往投票站投票，譬如你遠在學校、正在度假或住院治療或你是一位殘障人等，你可以用缺席選票的方式投票。缺席投票可通過郵寄缺席票和親自投缺席票兩種方式進行。

如果想通過郵件形式獲取缺席選票，可撥打選舉局的電話“866-VOTE-NYC”索取缺席選票申請表或從選舉局的網站上下載此申請表。填好申請表後將其寄給當地的選舉局辦公室。申請表必須在 2009 年 10 月 27 日前寄出（以郵戳時間為準）。

收到申請表後，選舉局會給你郵寄一張缺席選票。填寫選票，在 2009 年 11 月 2 日（以郵戳時間為準）前把它寄給你所在選區的選舉局辦公室。

在“選舉日”之前，選區的選舉局辦公室會在星期一至星期五、以及週末的上午 9 點至下午 5 點受理“親自投缺席票”。一旦選區的選舉局辦公室收到確認合格的缺席選票（至少在選舉前 32 天送達），便開始了“親自投缺席選票”的操作，這個操作在“選舉日”的頭一天結束。

請注意：如果通過郵件索取缺席選票的截止日期已過，且因事故或因突發疾病使你本人在“選舉日”不能前往投票站，那麼你可讓某人持你出具的書面授權書代表你本人到你所在選區的選舉局辦公室索取缺席選票。完整填寫的申請表和缺席選票須在“選舉日”當天晚上 9 點前交還給選區的選舉局辦公室。另外，你也可以致電 866-VOTE-NYC，確定本次選舉中你在自己的選區是否可以親自投缺席票。

我需要：

- 確定自己是否已登記參加紐約市投票
- 確定在哪里投票
- 領取缺席選票
- 更改我的地址
- 登記投票
- 加入某一政黨
- 更改我已註冊的黨派

所有關於投票的要求和相關問題，請致電紐約市選舉局（BOE）：866-VOTE-NYC（866-868-3692）；聽覺障礙者請致電：212-487-5496，或訪問網站：www.vote.nyc.ny.us，也可親自前往你所在地區的選舉局辦公室。

選舉局總部辦公室

32 Broadway, 7 樓
New York, NY 10004
電話：(212) 487-5300

曼哈頓辦公室

200 Varick Street, 10 樓
New York, NY 10014
電話：(212) 886-2100

布碌侖辦公室

345 Adams Street, 4 樓
Brooklyn, NY 11201
電話：(718) 797-8800

皇后區辦公室

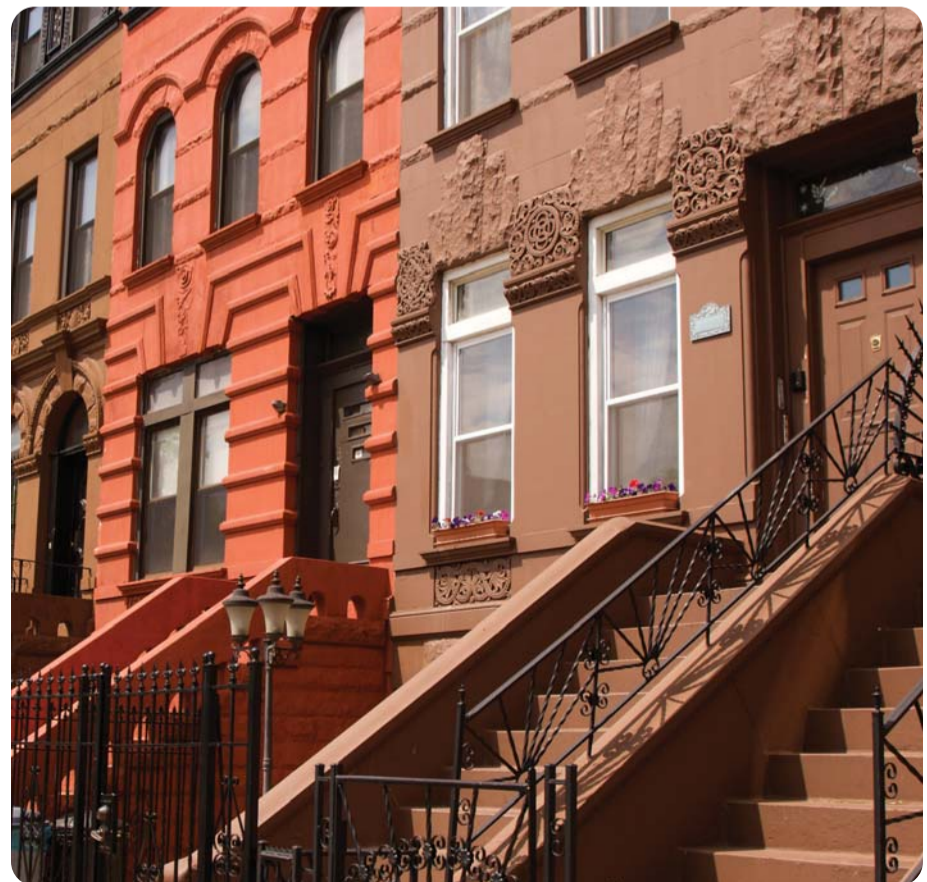
126-06 Queens Boulevard
Kew Gardens, NY 11415
電話：(718) 730-6730

布朗士辦公室

1780 Grand Concourse, 5 樓
Bronx, NY 10457
電話：(718) 299-9017

斯坦頓島辦公室

1 Edgewater Plaza, 4 樓
Staten Island, NY 10305
電話：(718) 876-0079

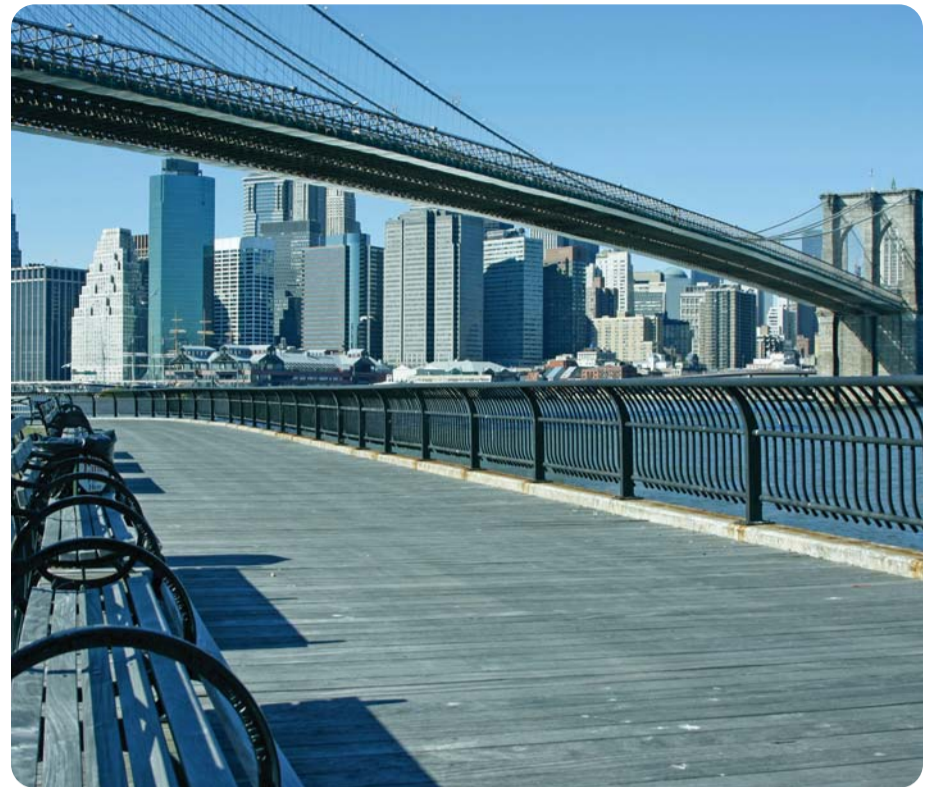


請仔細閱讀 《選民指南》

紐約市每四年都要舉行市公職競選。本《選民指南》涵蓋了市長、公眾利益倡導人、審計長、區長以及市議會議員的選舉。它提供了參與競選這些職務的候選人資料，你可以對他們加以比較並在投票時將票投給你中意的候選人。其他的一些公職（如地區檢察官和法官）雖未在《選民指南》中列出，但會在 11 月 3 日的普選選票上出現。要了解選票上會出現的所有公職，可查看選舉局的網站。網上《司法系統選民指南》的鏈接會在下面提供。

你還可以通過觀看候選人辯論會，了解競選市長、公眾利益倡導人和審計長候選人的更多資料。也可收看電視或網路上播出的紐約市《視頻選民指南》中競選所有五個公職的候選人錄製的陳述視頻。有關市公職辯論活動和《視頻選民指南》的電台廣播信息稍後請查閱此選民指南，或登入 www.nycffb.info/voterguide 獲取網上資料的更多信息和鏈接。

請翻到第 20 頁了解更多有關競選財務理事會的資訊。



選民權利

如果你符合下列條件，你就有權在 2009 年 11 月 3 日所舉行的普選中投票，這些條件是：

- 你在 2009 年 10 月 9 日前進行紐約市投票登記。
- 你必須在 11 月 3 日晚上 9 時以前抵達投票站。

在任何選舉中，你都有以下權力：

- 如果你無法閱讀、無法看清印在選票上的名字，不會操作投票機控制杆，除非有人幫助否則無法自己進入到投票亭裏面或者你不會說英語並且需要一名翻譯（選舉局為特定的投票站配備了翻譯以協助選民），你可以選擇任何人（你的雇主或工會代表除外）來幫助操作投票機，其中包括一名訓練有素的投票站工作人員。請致電：866-VOTE-NYC (866-868-3692) 了解更多資訊，其中包括哪些投票站配有翻譯以及提供哪些語種的服務。
- 向選舉工作人員詢問投票機的使用方法。
- 進入投票亭時應攜帶包括這本《選民指南》在內的相關資料。（請在投完票後將這些資料帶走。）
- 如果投票機出現故障請使用應急選票單。
- 如果你的名字不在投票站的選民名單上，你可以使用“宣誓選票”的方式進行投票。

如果你最近才登記參加投票，你在投票時可能需要出示自己的身份證。如果你無法或不願出示身份證，你可以使用宣誓選票的方式進行投票。

目錄

問與答 (FAQ).....	2
選民權利.....	3
候選人個人資料	
紐約市公職候選人.....	4
你所在區的候選人.....	13
使用投票機.....	20
紐約市競選財務理事會.....	20

網上的更多資訊

本《選民指南》可以在網上獲取，網址：www.nycffb.info/voterguide，內含有其他資訊來源鏈結，包括：

《視頻選民指南》，它將在選舉日的一週前通過 NYC TV 74 號頻道和 NY Nonstop 有限電視頻道播放。你可登入 www.nyc.gov/video voter 獲取詳細信息。如果錯過了電視上播出的候選人陳述，只要網上提供了《視頻選民指南》，你就可以登入 www.nycffb.info/voterguide，通過競選財務理事會的網站在每個候選人陳述的結尾處獲取他們的視頻陳述的鏈接。

網上《司法系統選民指南》(www.nycourts.gov/vote) 提供紐約州法官候選人的資訊。本指南由紐約州統一法院系統 (Unified Court System) 的司法競選規範中心 (JCEC) 製作。

《找到你的代表》申請表，由選民協助委員會 (VAC) 在 www.nyc.gov/html/vac 上提供，當你進入該地址時，你就會發現所有（本地、州和聯邦）代表的姓名和聯繫資訊。選民協助委員會的網站還提供額外的投票資訊和鏈結。

我在哪里投票？

請訪問選舉局網站：www.vote.nyc.ny.us，使用網站上的投票站地點查找器，或直接致電你所在地的選舉局辦公室（聯繫資訊在第 2 頁上）。

投票站早上 6 點至晚上 9 點開放。

你不清楚自己住在哪個市議會選區嗎？

請查看你的郵寄地址標籤：

你所在的地區編號就印在你的名字和地址下面。

黨派縮寫

C = 保守黨
 D = 民主黨
 G = 綠黨
 I = 獨立黨
 JE = 工作和教育黨
 LBT = 自由人黨
 NV = 新聲音黨
 PSL = 為了社會主義和解放黨
 RTH = 租金太高黨
 R = 共和黨
 SW = 社會主義工人黨
 WF = 工作家庭黨

供參考

本《選民指南》中候選人名字的排列順序與選票上的名字順序相同。

紐約市 公職候選人

市長 市長是紐約市的首席行政長官，其職責是確保市政府各項工作的有效性和完整性。市長的諸多職責中包括任命和罷免附屬市長辦公室各機構的負責人和局長，任命眾多公共管理機構、委員會和理事會的成員，並為紐約市政府制定預算。此外，市長有權投票否決市議會的立法和土地使用決定。市長的年薪為 \$225,000。

William C. Thompson, Jr. (D, WF)	Billy Talen (G)
Mike Bloomberg (R, I, JE)	Jimmy McMillan (RTH)
Stephen A. Christopher (C)	Joseph L. Dobrian (LBT)
Francisca Villar (PSL)	Tyrrell L. Eiland (NV)
Daniel Fein (SW)	

公眾利益倡導人 作為市政府“特派員”或中間人，公眾利益倡導人的職責包括監督市府機構公共資訊和服務投訴專案工作的實施，同時對諸多針對市政府服務工作的投訴開展調查並設法加以解決。在市長缺席時，公眾利益倡導人將行使代理市長的職責；市長職務一旦空缺，公眾利益倡導人在舉行特別選舉之前將行使代理市長職責。公眾利益倡導人的年薪為 \$165,000。

Bill de Blasio (D ⁺ , WF)	William J. Lee (C)*
Mark Green (D ⁺)	Maura DeLuca (SW)
Alex T. Zablocki (R)	Jim Lesczynski (LBT)

* 候選人未能在規定時間內提交陳述。

† 在《選民指南》交付印刷時，此候選人還需參加 9 月 29 日的“民主黨初選複選”，以最後確定民主黨候選人提名。

審計長 審計長是市府首席財務長官。審計長的職責包括：向市長和市議會提供市府財政狀況資料；提供有關財務工作、財政政策及本市財務往來活動的建議；對市政府機構進行審計，調查與市政府財務工作有關的所有事項；對有關合同進行登記和審查；發行並出售市公債，管理由市政府掌握的償債基金和其他信貸和養老金；分析和清除市政府工作中的浪費和欺詐行為。審計長的年薪為 \$185,000。

John C. Liu (劉醇逸) (D ⁺ , WF)	Stuart Jay Avrck (C)
David Yassky (D ⁺)	Salim Ejaz (RTH)
Joe Mendola (R)	John Clifton (LBT)*

* 候選人未能在規定時間內提交陳述。

† 在《選民指南》交付印刷時，此候選人還需參加 9 月 29 日的“民主黨初選複選”，以最後確定民主黨候選人提名。

更正：初選《選民指南》中市長、公眾利益倡導人和審計長等公職的薪資存在印刷錯誤，CFB 對此深表歉意。



William C. Thompson, Jr. 市長

D, WF



登記黨派：民主黨

職業：紐約市審計長

職業背景：公共財政

學歷：塔夫斯大學 (Tufts University) 政治學文學士

從屬機構：塔夫斯大學理事會理事，美國自然歷史博物館、布碌侖兒童博物館、皇后區公共圖書館、紐約野生動物保護學會和全紐約市商業促進地區委員會當然委員

以往公職經驗：紐約市教育委員會委員和主席，布碌侖副區長，國會首席顧問

與我的競選組織聯繫方式：info@thompson2009.com

網址：www.thompson2009.com

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？作為市長，我最優先考慮的事情將是發展經濟和創造就業機會。我將重視各大區的經濟發展，擴大成功的產業，尋找新的商業機會，保證每個紐約人都受到尋找報酬優厚的工作所需要的職業技能培訓，讓他們重新回到工作崗位上去。我將重視長期的解決方案，保證我們的社區象華爾街一樣受到尊重。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？對於任何市長來說，最大的責任都是保證每個社區的每個紐約人都有機會實現他們的夢想。作為市長，我將：

使紐約成為消費水準更低、更適合居住的城市。

為每個孩子提供優質的教育，同時重視家長和教育家的重要作用。

保證所有紐約人生活在一個安全、衛生的城市裏。

提高獲取重要社會服務的便捷性，幫助陷入困境的紐約人。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為一個一直居住在紐約的紐約人，我不僅了解紐約市的各個社區，也了解各個行業的紐約人所面臨的日常挑戰。過去七年裏我一直擔任紐約市的高級財政官員，我已經幫助市政府運轉得越來越精明，越來越好。我將利用我的行政經驗、財政管理技能和對紐約人日常需要的了解引導這個城市向前發展。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Mike Bloomberg 市長

R, I, JE



登記黨派：無/獨立人士

職業：紐約市第 108 任市長

職業背景：彭博資訊創始人

學歷：哈佛商學院工商管理碩士，約翰·霍普金斯大學學士

從屬機構：無

以往公職經驗：2002 年至今，任紐約市市長

與我的競選組織聯繫方式：info@mikebloomberg2009.com

網址：www.mikebloomberg.com

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？因為我們的城市正在遭受全球經濟衰退的影響，我最關注的問題是盡自己的一切所能幫助紐約人渡過這段艱難的時光。這就是為什麼現在作為市長，我推出了“五區振興經濟計劃”，它將創造或保留 40 萬個工作崗位，為小企業提供貸款，使它們不致倒閉，通過熱線電話 311 提供喪失房屋抵押贖回權援助和財務諮詢。如果再次當選，我將全力實施計劃，使紐約人度過今天的危機，為明天更強勁的經濟發展奠定基礎。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？要使紐約繼續繁榮發展，我們不僅需要好的工作，還需要安全的街道、優質的學校和平價的住宅。我們在所有三條戰線都取得了實際的進步：犯罪率已經下降到創紀錄的低水準；市長的影響力使我們的公立學校好轉，使我們的孩子取得了比州內其他地區更大的進步；我們已經啟動了歷史上最大的平價住宅項目，將為 50 萬紐約人提供住房。

但我們不能滿足於這些進步。恐怖分子仍然把我們的城市作為襲擊目標，所以我們必須比以往更提高警惕。我們的學校更好了，但我們必須不斷改革教育制度，讓父母可以為孩子選擇更好的學校。住房仍然昂貴，所以我們必須不斷建造平價住宅，這樣才有助於把中產階級留在我們的城市。換句話說，我們的工作剛起步。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我相信自己給市政廳帶來了開放和包容的領導方式，這使紐約變成了更安全、更健康 and 更強大的城市。我們的城市正處於著艱難的時期，我相信自己已經證明了，能代表全體紐約人做出艱難、公正和獨立決策的能力，這些決策將保證我們的經濟不斷增長，學校不斷改善，犯罪率不斷下降，城市不斷進步。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (不參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Stephen A. Christopher 市長

C



登記黨派：保守黨

職業：布碌侖紀念浸信教會牧師

職業背景：20 年擔任本教會牧師；11 年擔任布碌侖灣嶺 (Bay Ridge) 浸信教會的助理牧師；兩年擔任中學教師

學歷：學士學位，主修聖經和輔修社會研究

從屬機構：美國紐約州保守黨

以往公職經驗：2008 年競選紐約州第 n 選區參議院議員

與我的競選組織聯繫方式：stephen@christopher09.com

網址：www.christopher09.com

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？減少市政府的規模、範圍、延伸和費用。政府不再是人民的公僕，已成為市民一個日益沉重的負擔。有生產能力的公民和企業要承擔越來越重的稅務，以資助失敗的計劃、自願的非生產性人員和浪費的開支。現在是首先考慮納稅人的時候了。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？重新強調基礎教育的重要性：閱讀，寫作和算術。一旦學生掌握這些，我們就可以擴大他們的教育範圍。我會設法找到官僚主義教育部門浪費的地方，並重新將這些資源用到課堂上。

我的政府將促進我們許多市民所持有的價值觀，如傳統的婚姻和保護胎兒等。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我的政府哲學。我將盡力代表全紐約市的市民，不考慮特殊利益集團。我計劃精簡政府部門，找出政府浪費之處以縮減開支，消除重複的部門，終止價值不確定的計劃和專案，控制成群的開罰單人員騷擾市民和企業，並創造一個有利於商業的氣氛。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (不參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Francisca Villar 市長

PSL



登記黨派：為了社會主義與解放黨

職業：學生

職業背景：學生

學歷：布朗士社區學院（紐約市立大學）；目前就學於雷曼學院（生物系）

從屬機構：社會主義與解放黨

以往公職經驗：我所居住大樓的租戶協會創始人和會長；布朗士社區學院學生自治會

與我的競選組織聯繫方式：info@votePSL.org

網址：VotePSL.org

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？億萬富翁們必須為這場經濟危機付出代價。如果對超過 1 億美元的財產徵收百分之五的稅收，僅從全市 55 個億萬富翁身上一年便可獲得 80 多億美元的稅收，如果他們試圖離開這個城市，他們的財產和財富應予以沒收。這個城市每年支付給銀行用於“債務服務”的 50 億美元，必須用到人民的需要上去。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？紐約市警察局高層必須面對針對警員種族主義暴行氾濫的指控。

住房是一種權利，租金必須下降，並且紐約市應該成為一個沒有喪失房屋抵押贖回權或沒有驅逐的無驅逐區。租金指導委員會必須由紐約市的居民選舉產生，而不是由市長任命。

紐約市立大學應該和以前一樣曾經免費。

每一個紐約人都應該有一個合理工資和福利待遇的工會工作。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我不是億萬富翁，我也沒有做過銀行主管。我是唯一一位在紐約市的貧困環境中長大的候選人。我的候選活動將致力於開展一個把我們的利益放在第一位的窮人和勞動人民的運動，這種運動不但是社會所需要的，也是我們應得的。

2006 年勞動節，我與 1 百萬移民同胞遊行，要求對所有無證工人實行大赦。我組織活動要求結束在伊拉克和阿富汗的戰爭和對巴勒斯坦的佔領。

我是一名努力阻止 2008 年紐約市立大學學費增加的組織者。我是一名捍衛窮人和勞動人民利益的戰士。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（不參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Daniel Fein 市長

SW



登記黨派：社會主義工人黨

職業：縫紉機操作員

職業背景：無

學歷：無

從屬機構：社會主義工人黨

以往公職經驗：工會會員

與我的競選組織聯繫方式：newyorkswp@mac.com

網址：themilitant.com

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？工人們現在正在經歷記憶中最嚴重的資本主義制度危機。正在開展的社會主義工人黨運動反對資產階級及其兩個政黨——民主黨和共和黨。我們是唯一一本著工人和農民的利益處理這次危機的政黨。

全世界已經有無數人遭受這次蕭條的重創。美國官方現在公佈的失業率是 9.4%。真實的比例其實更高。儘管民主黨和共和黨的政客們表達了相反的觀點，這種劫難卻只是剛剛開始。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？這裏和全世界的工人們經歷了幾十年的經濟動亂和帝國主義戰爭。現在，華盛頓在伊拉克駐紮著 134,000 名美國軍人，正在成倍地加強在阿富汗的軍力，並且這場戰爭已經延伸到巴基斯坦。

我們的競選綱領宣佈：面對這種災難，我們工人階級需要從處於統治地位的資產階級手中奪取政治權力，根據大多數人的需要而不是少數人的利益來重組社會。

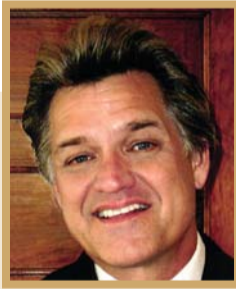
古巴的工人們在 50 年以前就通過革命走完了這一步，結束了資本主義剝削制度。古巴革命現在仍然是這個國家和全世界工人和農民的榜樣，這就是美國統治者討厭和害怕古巴的原因。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我將與志同道合的工人們並肩作戰，反對雇主和政府侵犯我們的工作、薪水、社會福利和權利。我的競選正在推進對保護工人階級利益的迫切需求，包括：按照工會規定的標準為所有工人提供有保障的失業補償金，直到他們找到新的工作；由聯邦政府投資公共建設工程計劃，創造就業崗位；立即、無條件確認所有無證工人合法；為全民提供終生醫療保健服務和退休金。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（不參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Billy Talen 市長

G



登記黨派：綠黨

職業：社區保衛者

職業背景：作家、活動家、藝術家、教師

學歷：威斯康星大學麥迪森分校學士；三藩市州立大學碩士

從屬機構：本地權利國際化 (Local Rights International)

以往公職經驗：無

與我的競選組織聯繫方式：info@voterevbilly.org

網址：www.voterevbilly.org

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？紐約市由各個社區組合而成。在這個城市生活和夢想的勞動人民和小企業主應該得到決策者的獎賞、保護和尊重。新的發展必須服務於社區，並能在我們的社區內創造就業機會，保持持久的繁榮。每一個紐約人都有權過正直、獨立的生活。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我們認為安全、健康和平價住房是未來成功的關鍵。我們將最終停止搜身政策和警員對有色群體的騷擾，我們將解決市民的住房需求，為小企業主提供商業租賃保護，我們會將學校系統重新交還給已增強了問責制的地區來管理，我們將限制公共資源的私有化和私營承包商對公共服務的

使用。我們還將開展一項雄心勃勃的綠色新政，以創造可持續的就業機會和牢靠的經濟未來。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？過去 10 年來，我一直是紐約人民和紐約市精神的無畏保衛者。我曾和數百社區團體和組織者一起抵制中產階級化，並努力阻止資金過多、無序的開發商入侵我們的社區。我堅持不懈地為保護公民的權利而奮鬥，我對紐約市的自由和使命，和在此居住的不平凡的人民充滿了強烈、熱情的信任。我的政府將是一個把所有紐約人團結起來的紐帶，建設一個機會平等、持久和自由的城市。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

今年是選舉年 ... 敬請觀看和了解 紐約市官方選舉辯論會

初選

市長辯論會

2009 年 8 月 26 日, 星期三
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 9 月 9 日, 星期三
晚上 7 點 WABC-TV 電視頻道
1010 WINS 廣播頻道

公眾利益倡導人辯論會

2009 年 8 月 30 日, 星期天
早上 11 點 WABC-TV 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 9 月 8 日, 星期二
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

審計長辯論會

2009 年 8 月 23 日, 星期天
早上 11 點 WABC-TV 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 9 月 10 日, 星期四
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

www.nyccfb.info/debates

- ★ 其他語言廣播
- ★ 競選辯論會決賽
- ★ 主持辯論聚會

辯論會由以下公司贊助



普選

市長辯論會

2009 年 10 月 13 日, 星期二
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 10 月 27 日, 星期二
晚上 7 點 WABC-TV 電視頻道
1010 WINS 廣播頻道

公眾利益倡導人辯論會

2009 年 10 月 25 日, 星期天
早上 11 點 WABC-TV 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 10 月 28 日, 星期三
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

審計長辯論會

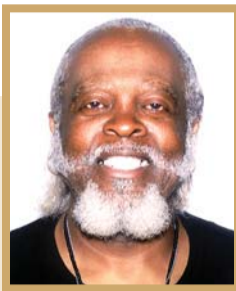
2009 年 10 月 18 日, 星期天
早上 11 點 WABC-TV 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 10 月 29 日, 星期四
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道



Jimmy McMillan 市長

RTH



登記黨派：民主黨

職業：租金活動家和租金太高運動創始人

職業背景：退休郵遞員

學歷：(c1989) 私人安全調查學位

從屬機構：退伍軍人生活品質組織

以往公職經驗：美國軍隊 — 越戰老兵 (獲 3 塊銅星章) 1966-67-68 年

與我的競選組織聯繫方式：jimmymcmillan09@aol.com

網址：www.mcmillan09.org

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？租金太高組織，阻止租金上漲，減少租金，將租金壓低到原有水準。(人們必須有錢花。)我們的計劃將創造 3 至 6 百萬個就業機會，將產生三至六十億美元的盈餘。這樣做的話，估計有 1000 萬住在布碌侖、布朗士、斯坦頓島、曼哈頓和皇后區的紐約人將可以不再忍受“房東”的騷擾了。救助和刺激資金讓我們有機會降低租金，違規房東、沒有對建築物進行登記和一些其他的行為，將讓我們有降低租金的另一個理由。派對已經結束。

租金太高了。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？租戶要為 2001 年以前建成的建築物支付 550 美元/的月租金，為 2001 年以後建成的建築物支付 750 美元/月。無家可歸房屋緊急法案規定廢棄 5 大區內任何地方的建築物為違法行為。多虧 8000 億美元的救助資金和 7870 億美元的刺激資金，您現在是擁有通用汽車 (GM) 60% 的主人。紐約人貢獻了近 6000 美元給援助和刺激資金。因為救助和刺激資金的作用，大學學費免費，免除或赦免學生貸款。抵押貸款欺詐和住房歧視，我們也呼籲減少抵押貸款，並在今後放棄抵押貸款。每一個聯邦、州和地方機構都涉及欺詐和腐敗行為：(1) 聯邦國民抵押貸款協會 (Fannie Mae)。(2) 聯邦住房抵押貸款公司 (Freddie Mac)。(3) 美國住房及都市發展部 (HUD)。(4) 紐約州住宅維護開發局 (HPD)。(5) 紐約州住房和社區重建部 (DHCR)。(6) 租賃指導委員會。(7) 租金控制委員會。(8) 租金穩定委員會。租金太高了。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？租金太高了。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Joseph L. Dobrian 市長

LBT



登記黨派：自由人黨

職業：Dobrian, Frances, Bowie & Long 諮詢公司總裁

職業背景：記者，編輯，編輯服務顧問，電視訪談節目主持人

學歷：愛荷華大學

從屬機構：無

以往公職經驗：2002 年美國眾議院自由人黨提名人 (第 8 市議會選區)；2005 年競選曼哈頓區長的自由人黨提名人

與我的競選組織聯繫方式：josephusrex@gmail.com

網址：http://www.dobrianformayor.com

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？紐約人民已經受夠了政府總是在我們面前指指點點，同時又把另一隻手伸進我們的口袋。我支持廢除惡意和沉重的稅負，以及麻煩的規章。只要個人行為沒有涉及實施暴力或欺詐，我支持廢除懲罰個人行為的法律。我要讓每個人都重新獲得自由與尊嚴。我要把警力著重用於防止對人和財產的犯罪，把“無受害者犯罪”的優先順序降至最低。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？儘管自由主義黨原則是反對公立教育的，但我知道公立教育不可能馬上被廢棄。我要確保讓我們城市的公立學校把關注點放在教授基本技能和知識上面，而不是社會工程上面。我要為“進步”教育畫上句號，我將以現代版的 Lancaster 體系取而代之，在這一體系下，美國的學校曾經是全世界羨慕的對象。我還將最大可能地精簡市政府。我將撤銷沒用的辦公機構，並且將市議會精簡為辯論社。最後，我將徹底否決國家徵用權，恢復對私人財產的尊重。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我是唯一支持私人所有權和無侵犯原則的市長候選人。每個公民都是自己的主人；他不是，並且絕不能變為政府的奴隸或財產。進一步講，正因為沒有人可以擁有對他人實施暴力或欺詐的權力，所以政府也不應該有那樣的權力。我們的市長和市議會正堅持不懈、千方百計地想辦法徵稅，推出新規定，讓普通的行為也會面臨罰款或其他處罰。我將終止這種方式。作為市長，我不會成為你們的主人。我代表著自由。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (不參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Tyrrell L. Eiland 市長

NV



登記黨派：獨立黨

職業：非營利機構主管，作者和綠色建築設計師

職業背景：艾伊蘭德慈善組織 (Eiland Philanthropic Organization) 主席、美國國務院/白宮，哥倫比亞特區政府住房和社區發展部

學歷：霍華德大學-建築/室內設計；萊斯特大學-商務管理；印第安那大學資金籌集管理

從屬機構：全國有色人種促進會，城市聯盟，美國綠色建築委員會，古代自由和接受的石匠 (Ancient Free and Accepted Masonry)

以往公職經驗：美國紅十字會，世界猶太學生聯盟，城市青年威徹斯特郡委員會

與我的競選組織聯繫方式：tyeiland@yahoo.com

網址：www.eilandnyc.com

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？教育是所有紐約兒童的一項基本權利。任何獲取教學資源、材料和制定品質計劃的障礙都將被排除。我將積極地與家長、社區委員會、私營產業、教師聯盟和政府合作，確保我們的孩子能得到最好的公共教育。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？提供平價住房現在是紐約市一個重要的問題。在尋求租賃或購買住房時，紐約人只有很少的選擇，被迫住在不合規格的住房裏，或者如果他們不能支付高額租金，則只能搬遷。我會努力確保城市居民的新房主計劃能夠實施，並有優質、低價的房屋可租用。當紐約人能自由地到他們所選擇的地方生活時，我們的城市將處於更有利的地位。作為市長，我將用我作為綠色建築設計師和美國綠色建築委員會 (USGBC) 成員的技能，確保我們的城市繼續前進，成為一個空氣適合呼吸標準的綠色示範城市。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我的候選資格很好地描述出我是擔任市長職位的最佳候選人。我一直生活在理想的條件下，讓我在成長過程中歷經艱辛。和大多數紐約人一樣，我已經克服我的困難並獲得成功，而且我現在能夠為他人而鬥爭，並成為他們的代言人，以一張新的面孔，用新的聲音，為紐約人挑明存在的問題。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

注意

民主黨複選

在市級公職初選中，如果候選人得票未超過 40%，那麼獲得最高得票的兩位候選人將要通過複選來決定誰將最終代表他們所在的黨派參加普選。

在本《選民指南》交付印刷時，民主黨會進行公眾利益倡導人和審計長的初選複選，由於本《選民指南》在 9 月 29 日複選結果公佈前已經交付印刷，我們將上述公職的兩位候選人陳述都包括在本《選民指南》中，但最終結果是只能有其中一位民主黨候選人出現在 11 月 3 日的選票上。要了解初選複選結果和 11 月 3 日普選的最新候選人名單，請登入 www.nycffb.info/voterguide 查看在線《普選選舉指南》。

† 在《選民指南》交付印刷時，此候選人還需參加 9 月 29 日的“民主黨初選複選”，以最後確定民主黨候選人提名。

普選 公眾利益倡導人

Bill de Blasio 公眾利益倡導人

D⁺, WF



登記黨派：民主黨

職業：紐約市會議員；全民福利委員會主席

職業背景：2000 年希拉蕊·克林頓競選美國國會參議院的競選經理；美國住房及都市發展部門區域主任；市長 David Dinkins 的助手

學歷：哥倫比亞大學國際和公共事務學院碩士；紐約大學學士

從屬機構：工作家庭黨

以往公職經驗：2002 年至今任紐約市第 39 市議會（布碌侖）議員，第 15 社區學校董事會成員

與我的競選組織聯繫方式：deblasio2009@gmail.com

網址：<http://www.billdeblasio.com>

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？紐約人在市政府里需要一個強有力的、獨立領導人，他將為我們的社區和家庭而奮鬥。在經濟危機時期，我們必須幫助那些不能幫助自己的人。作為公眾利益倡導人，我將是紐約市兒童、窮人和弱勢群體、得不到服務或看不見真相的居民們的倡導人，他們的呼聲經常被市政廳忽視。沒有說客或不屬於特殊利益集團的紐約人，可以而且應該有一個獲勝的公眾利益倡導人。這些人使紐約市保持運作，這些人也最需要一位倡導人。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我有兩個孩子在紐約市公立學校上學，我理解高品質教育的重要性。作為公眾利益倡導人，我將努力減少班級學生人數，使學校更安全，並防止課堂資金被削減。我也將努力確保每一個社區的紐約人都能去已開放和準備完善的醫院就診。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我妻子 Chirlane McCray 和我選擇在此居住並撫養我們的兩個孩子，是因為紐約市是一個充滿活力和多樣化的社會，在這裏，你的與眾不同之處正是你的特點。但市政府經常不聽取民眾的呼聲，社區沒有得到他們所需要的支援。同時，有錢有勢的人的聲音淹沒了所有其他人的聲音。我在爭取任期限制中發揮的作用將是我作為公眾利益倡導人要發揮的作用：培養和增強社區在市長犯錯時勇敢地與其對抗。我將努力恢復紐約市對不同文化、社區和觀點的重視。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Mark Green 公眾利益倡導人

D⁺



登記黨派：民主黨

職業：美國空中廣播電臺總裁；新民主主義計劃總裁

職業背景：前任公眾利益倡導人；公益律師；22 本關於政府/公共事務的書籍的作者/編輯；紐約大學教師

學歷：1970 年畢業於哈佛法學院；1967 年畢業於康奈爾大學文理學院

從屬機構：未提供

以往公職經驗：1990-1993 年任紐約市消費者事務局局長；1994-2001 年任紐約市公眾利益倡導人

與我的競選組織聯繫方式：contact@markgreen.com

網址：<http://www.markgreen.com>

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？經濟發展 — 我們必須依靠本國最具創新精神的勞動力資產發展我們以後的經濟。為了成為“互聯網城”，我們必須刺激小企業，重新振興製造業，通過能源審計和加強自然資源保護力度創造更多的“綠色就業崗位”，詳細資訊請參見我在網站 MarkGreen.com 上登載的《加強城市綠化計劃》(Plan for a Greener City)。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我將注重改善我們的學校，招聘更好的教師，減少班級人數，提供更多平價住房，使用更多技術提高交通系統的現代化水準。提高政府透明度可以消除市民和市政廳之間的障礙。我將再次在我市的每個社區舉行一次市民大會。了解每個社區的唯一方法是親自到那裏傾聽每個人的訴說。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我了解這項工作，因為我做過這項工作。從減少種族（區別）辨識作法到阻止公司解僱國內暴力受害者再到禁止面向年輕人的煙草廣告，作為您的公眾利益倡導人和消費者事務局局長，我一直積極勇敢地發出反對聲音。我還會繼續這樣做。

我的目標永遠是節省您的錢和維護您的健康...以及拿出解決老問題的新方案。例如，2001 年，我提議設立 311 電話，這一建議後來得到落實。但是，由於個人的智慧永遠抵不上集體的智慧，所以我懇請您登陸 MarkGreen.com 分享您自己的新想法。

齊心協力，我們就可以為紐約市帶來積極的變化，就像奧巴馬總統正在為華盛頓帶來變化一樣。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Alex T. Zablocki

公眾利益倡導人

R



登記黨派：共和黨

職業：州參議院第 24 市議會選區主任；小企業主；財務顧問

職業背景：城市和州政府六年經驗；土地利用主任及州參議員 Lanza 的選區主任；曾擔任第 51 市議會選區土地利用主任；經營一家我於 2001 年創辦的企業；持證財務顧問

學歷：紐約市立大學巴魯克 (Baruch) 學院財務及投資工商管理學學士；Susan Wagner 高中，第 75 初中及第 23 小學

從屬機構：雄鷹童子軍，美國童子軍；巴魯克 (Baruch) 學院校友協會

以往公職經驗：市議會和紐約州參議院六年工作經驗

與我的競選組織聯繫方式：alex@alex2009.com

網址：www.alex2009.com

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？經濟正影響著我們所有人。我們需要在整個城市降低稅率，幫助小企業獲得成功和促進新的商業機會。作為一個小企業的業主，我看到去年的銷售下降，同時我的賦稅卻加重了。同樣，作為房主，我的財產稅隨著水價和公用事業稅的增加而飛漲。我們在市府需要一個戰鬥者，為我們倡導低稅率，減少針對小型企業的官樣文章，當市議會要提高稅率時，與其鬥爭。作為公眾利益倡導人，我將為每一個區的所有人振興我們的經濟。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？作為公眾利益倡導人，我將爭取讓政府承擔更多的責任，減少交通流量並提供更好的公共交通，讓我們的兒童和家庭有更安全的街道、更好的學校和對未來更多的規劃。長期以來，不是每個紐約人都在市府有一個席位；如果我當選公眾利益倡導人，我將成為你們的發言人。我們需要一位新一代領導人，了解我們的社區所面臨的實際問題，並且我們需要選舉一位有正確解決方案的人來解決這些問題。那個人就是我。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位最佳人選？我 26 歲，是競選公眾利益倡導人最年輕的候選人，並有改善所有紐約人的生活的實際工作經驗。公眾利益倡導人可以提出許多新的想法，讓政府更好地運轉。我們在市府需要一個充滿活力的獨立戰鬥者為我們工作，而不是一位職業政客或市府內部人員。我在為幫助您並使我們的城市成為一個更好的居住地而參加競選。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Maura DeLuca

公眾利益倡導人

SW



登記黨派：社會主義工人黨

職業：縫紉機操作員

職業背景：無

學歷：無

從屬機構：社會主義工人黨；青年社會主義黨

以往公職經驗：工會會員

與我的競選組織聯繫方式：newyorkswp@mac.com

網址：themilitant.com

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？現在，資本主義統治者正尋求讓工人為他們的制度所帶來的危機買單，已經有數百萬人失去了他們的工作。統治階級正在毫不掩飾地侵犯我們的基本生活條件，從工作和薪水到退休金、衛生保健、住房和基本服務。

工人階級需要回應這些攻擊。只有通過工人階級革命從剝削者和戰爭製造者手中奪取政治權力，我們才能夠開始本著工人和農民的利益自上而下地重組經濟和所有社會關係。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？世界資本主義已經進入蕭條期，在人們的記憶裏，這是最嚴重的一次社會和經濟危機。美國統治階級家族正在阿富汗和巴基斯坦擴大他們的戰爭。同時仍有 134,000 名美國軍人駐紮在伊拉克。在“反恐戰爭”的幌子下，美國政府正在加大對組織和個人的竊聽力度和擴張其他侵犯工人權利的行為。

我們要求立即、無條件地從伊拉克、阿富汗和巴基斯坦撤回美國軍隊。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位最佳人選？我的競選活動是工人階級鬥爭的組成部分，包括：

把最低薪水提高到工會標準。

土地和住宅公有化，保證工人享有廉價、優質的住房而無須擔心被房東驅逐或者被銀行沒收。

婦女選擇墮胎的權力。

停止向工人徵收收入所得稅。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (不參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Jim Lesczynski

公眾利益倡導人

LBT



登記黨派：自由人黨

職業：國家公敵

職業背景：行銷經理

學歷：2001 年獲紐約大學工商管理碩士學位；1988 年獲鮑靈格林州立大學 (Bowling Green State University) 美術學士學位

從屬機構：曼哈頓自由人黨，自由運動

以往公職經驗：不滿意的納稅人

與我的競選組織聯繫方式：jim@leszczynski.com

網址：www.leszczynski.com

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？撤銷公眾利益倡導人這一職務。想每年為紐約市的納稅人節省數百萬被濫用的稅收資金嗎？辦法很簡單，那就是取消公眾利益倡導人這一職位，解雇其員工，然後給其辦公室貼上封條。公眾利益倡導人是一種無所事事的職位，設置這個職位的目的是為遊手好閒的政客提供一個嘩眾取寵的場所。

2005 年，我也是在這個演講臺上參選公眾利益倡導人，主張取消這一職位。四年過去了，現任者沒有做過任何事情證明這一職位可以為納稅人創造任何價值。市議會今年邁出了重要的第一步，削減了公眾利益倡導人的預算。最近，又推出立法呼籲投票取消這一職位。現在，我們需要完成這項工作。如果我當選公眾利益倡導人，我保證用足夠的時間來遣散下屬員工、關閉辦公室。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？廢除競選公款補助基金。雖然競選財務計劃的初衷可能是讓選舉活動變得更加公平和鼓勵競爭，但實際結果表明，這一計劃只是一種變相為政客提供福利的管道。

競選公款補助的一個好處是，它就像是個能夠預測未來的水晶球，選民可以通過它來判別候選人日後的表現。每個候選人都聲稱他們當選後會代表納稅人行使監督權。但競選公款補助卻給了我們一個在選舉日之前檢驗他們能否實踐其諾言的機會。如果他們在當選前就濫用了納稅人的錢，那麼，他們在上任後也不可能改變這種做法。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位最佳人選？我競選公眾利益倡導人，爭做紐約市中央集權下經濟統治政治領域自由的代言人。如果你堅信自由，而對那些政客不抱有好感（對於他們給你的生活造成的損害，以及對你繳納的稅款的濫用行為而不滿），那麼，我就是和你站在一起的人。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (不參加紐約市競選財務計劃之候選人)

† 在《選民指南》交付印刷時，此候選人還需參加 9 月 29 日的“民主黨初選複選”，以最後確定民主黨候選人提名。

John C. Liu (劉醇逸) 審計長

D⁺, WF



登記黨派：民主黨

職業：2001 年起紐約市議會議員

職業背景：市議會交通委員會主席；同時服務於教育、消費者事務、衛生、土地使用、合同、監督和調查以及曼哈頓下城重建委員會。任職市議會之前，John Liu 在全球一流的金融會計事務所普華永道會計師事務所管理一支精算師團隊，監督投資於財富 500 強企業養老金的數十億美元資金

學歷：John 從幼稚園到大學都是公立教育下的成功範例，這是他推動紐約市公立學校素質教育的依據。John 以優異成績畢業於布朗士理科高中，然後取得賓漢姆頓大學數學物理學士學位，該大學屬於紐約州立大學系統

從屬機構：全國有色人種促進會皇后區會員；北法拉盛市民協會有限公司總裁；皇后區市民大會副主席；新世紀民主協會副主席

以往公職經驗：第 7 社區委員會委員

與我的競選組織聯繫方式：info@liunewyork.com

網址：www.liunewyork.com

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？明智地選擇美國恢復和再投資法資金的紐約市份額的投資方向；為所有社區擴大經濟機會；優化養老基金回報，以保護紐約市工人的未來。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？確保受托責任制在發展中的實施，以使承諾兌現成紐約人真正的就業機會，擴大少數裔和婦女擁有企業的機會；為紐約市居民建造平價住房；根除城市機構的浪費和財政管理不善，並為紐約人來之不易的稅金支出提供充分的受托責任制和透明度。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我的財務管理專業經驗和背景，再加上我對城市預算和政府運作的了解，使我成為本職位最合適的人選。通過我所在的交通委員會的聽證會，我披露了城市交通管理局使用的兩套財務賬簿；我也根除了交通部和計程車及豪華轎車委員會的財政管理不善。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

David Yassky 審計長

D⁺



登記黨派：民主黨

職業：第 33 市議會選區議員

職業背景：過去七年擔任紐約市議會議員，市議會小企業委員會主席；布魯倫法學院 (Brooklyn Law School) 教授；參議院議員 Chuck Schumer 領導的參議院刑事犯罪小組委員會 (House Subcommittee on Crime) 首席法律顧問；紐約市管理和預算局預算分析師

學歷：普林斯頓大學文學士；耶魯大學法學院法律博士

從屬機構：獨立街區民主黨 (Independent Neighborhood Democrats)

以往公職經驗：在 Chuck Schumer 的領導下，我幫助制定和頒佈了一系列重要的反犯罪法案，包括《攻擊性武器禁令》(Assault Weapons Ban)。在市議會上，我推進立法創造就業機會、建設平價住房、減少市政府的浪費現象並重建經濟

與我的競選組織聯繫方式：david@davidyassky.com

網址：www.davidyassky.com

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？作為審計長，我將不懈地努力使市政府承擔責任、控制市政府的費用結構、減少浪費性開支、精明地投資養老基金和創造就業機會。我將鼓勵大家投資本地企業，保證紐約在構建 21 世紀的產業方面發揮領導作用。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我將積極努力提高生產率，把最好的做法從企業界帶進市政府。我將審計開支，消除浪費和要求績效。我將要求全市官僚機構提高他們的效能，鼓勵綠色建築和低排放燃料之類的环境改善措施。我將發揮對市政廳的制衡作用。在市議會上，我消除了對過度開發的補貼和威脅我們社區活力的稅收漏洞。我將大力倡導積極推進：工人權利；實行工資保護；反對貧困；保護平價住房；扶持少數族裔和婦女擁有的企業；預算改革；和可持續的公共交通基礎設施。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我使政府對績效負責和通過創新的方法增加就業機會的經歷，以及對審計長辦公室如何切實改善紐約工薪階層生活形成的設想，使我特別適合擔任這一職務。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Joe Mendola 審計長

R



登記黨派：民主黨

職業：證券交易委員會首席合規官和法律顧問，金融業監管局註冊經紀—自營商和短期資本經理人

職業背景：擔任證券交易委員會首席合規官和法律顧問以及註冊經紀—自營商和投資顧問有 12 餘年。負責基金管理、風險控制和保證符合所有規則。經金融業監管局註冊，可以從事 10 種業務。

學歷：1987 年：紐約州紐約市哥倫比亞大學法學院；1984 年：紐約市布朗士 Fordham 大學，獲“最優等學生”榮譽，進入最終排名：3/605；1980 年：紐約市皇后區 Archbishop Molloy 高中

從屬機構：斐陶斐榮譽學會 (Phi Beta Kappa)

以往公職經驗：本地志願者

與我的競選組織聯繫方式：joe@mendolafornc.com

網址：joemendola.com

的私囊。我將利用私人企業法則管理這些基金。我要強化對該基金的管理，以便讓紐約市在無需依賴納稅人資金援助的情況下就可以履行它的職責和義務。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我將審查紐約市各機構的資金支出。我不是一個聽命於特殊利益團體的職業政客，所以不會有碰不得的人或者事。如果發現有任何腐敗、詐騙或者浪費現象，我將予以公開，對之負責的人將受到懲處。我將使審計長重新成為紐約市非政治性的、非黨派的信託人，公正地、負責任地、不受任何政治影響地監管紐約市財政。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我是唯一具有直接和相關的資金管理、合規和風險控制經驗的候選人，而這些經驗是審計長成為 1000 億美元公共養老基金的有效投資顧問所需要的。由於我們的經濟出現緊縮和重新陷於最近的衰退中，所以現在不是把管理紐約市財政的重要任務交給用審計長這一職位來作為平臺競選市長的職業政客手中的時候。我爭取成為審計長是因為我有背景、經驗和能力正確履行審計長職位的職責和義務。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？紐約市審計長是 1000 億美元公共養老基金的投資顧問。因為要求納稅人為這些基金提供經費，所以現在對它們進行管理的目的不是自我保值，而是中飽內部人員及其關係人員組成的精英階層

Stuart Jay Avrick 審計長

C



登記黨派：保守黨

職業：首席財務官

職業背景：印刷和郵寄公司首席財務官，郵寄清單代理公司首席財務官，郵寄清單管理公司首席財務官，銷售渠道獲取公司首席財務官

學歷：紐約大學商學院銀行和金融專業理學士，兼修會計學

從屬機構：無

以往公職經驗：康梅克志願救援隊公司 (Commack Volunteer Ambulance Corp) 董事會，康梅克 (Commack) 學區預算委員會，薩福克縣史密斯鎮 (Smithtown Suffolk County) 及曼哈頓區保守黨主席，長島保險精算師委員會 (Long Island Actuary Committee) 委員，紐約州保守黨副主席

與我的競選組織聯繫方式： stuart@designdistributors.com

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？ 正確審計取得大額市財政資金的市政機關和組織。

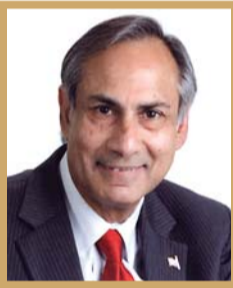
2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？ 正確投資市養老基金，使收益最大化，同時保證基金資產的安全。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？ 我所接受的教育和 50 年的從商經驗。我具有非凡的組織能力。審計長的職責是保護納稅人的錢，保證它們不被浪費或者濫用。我的職責就是保證這一目標的實現。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (不參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Salim Ejaz 審計長

RTH



登記黨派：民主黨

職業：審計主管 - 最近剛退休

職業背景：40 年的財務工作專長；曾經在政府和商業企業擔任高級管理職務。在過去 12 年中，擔任一個大型地方政府的審計主管，審計出五億美元的浪費

學歷：註冊會計師 (CPA)，成本與管理會計，特許會計師

從屬機構：曾擔任一家地方民主黨俱樂部的副總裁

以往公職經驗：曾在一個大型地方政府擔任高級管理職務 12 年

與我的競選組織聯繫方式： sal@salejaz.com

網址： <http://www.salejaz.com>

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？ 由於我曾在政府和商業領域擔任高級財務經理，具有豐富的切身經驗，因此，我了解在哪些領域可以做到數億美元的節省。

我的首要目標是：消除浪費和欺詐；迅速大幅度地提高效率；增加透明度；摒棄裙帶主義。

通過我的努力所節省的巨大開支，將用於增加就業機會、減稅、建設住房和提高教育品質。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？ 審計長的一項重要工作是管理退休基金。在 Hevesi 先生擔任審計長期間，有人曾提出欺詐指控。我將對整個制度進行改革。我的目標是實現完全透明，並保證納稅人辛苦掙來的錢絕對不會被濫用或挪用。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？ 在目前失業率攀升、失去房屋抵押贖回權激增及稅收大幅提高的情況下，人們更需要作為他們的財政看護人的審計長具有必要的執業資格和經驗。我完全符合條件。我是目前唯一擁有有效資質的 CPA。40 年的財務專業經驗，包括擔任拿騷 (Nassau) 郡審計主任 12 年。我曾經揭露出五億美元的浪費行為，這一工作成績非其他人能比。我將更加努力地為我們偉大的城市工作。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

注意 紐約州票決提案

在交付印刷之際，競選財務理事會 (CFB) 注意到普選選票上應包括紐約州的兩項票決提案。票決提案的具體內容如下。欲知有關票決提案的更多資訊，請訪問 www.nycfb.info/voterguide、撥打州選舉局熱線電話：800-367-8683 或訪問其網站：www.vote-ny.com。

1. 州憲法第十四條第一款修正案

一般情況下，紐約州憲法禁止對保護林地的租賃、銷售、交換和佔有。為了 56 號州級公路沿線 46 千伏輸電線路的修建，提出的修正案將許可紐約州向國家電網轉讓六英畝的保護林地。作為交換，國家電網向本州提供不下十英畝的聖勞倫斯縣 (St. Lawrence County) 林地，這些林地將一起組成保護林。國家電網轉讓給本州的土地，其價值不得低於本州轉讓給國家電網的土地。這份紐約州憲法修正提案應當通過嗎？

2. 州憲法第三條第二十四款修正案

紐約州憲法目前禁止向任何個人、事務所、協會或公司出佃、承包、出讓或出售服刑人員的勞動力。本修正提案將授權州議會通過相關法律，允許在州和地方懲教機構服刑的人員為非盈利性組織提供服務。這份紐約州憲法修正提案應通過嗎？

供參考



本《選民指南》中候選人名字的排列順序與選票上的名字順序相同。

你所在 區的候選人

區長 區長是各區的首席行政長官。區長有權在準備年度行政預算時，代表本區與市長協商；針對預算重點、基本建設及其它事項提出建議；審核區內土地使用和市府設施選址；監督市政府提供的服務與各項合同的履行狀況；以及向市議會提出立法案。區長的年薪為 \$160,000。

Helen M. Marshall (D, WF)
Robert A. Hornak (R)

Robert Schwartz (C)

黨派縮寫

C = 保守黨
D = 民主黨
G = 綠黨
I = 獨立黨

LBT = 自由人黨
P = 人民黨
R = 共和黨
WF = 工作家庭黨

更正：初選《選民指南》中區長公職的薪資存在印刷錯誤，CFB 對此深表歉意。



市議會議員 市議會是紐約市政府的立法或法律制定機構。市議會的職責包括通過地方法律、對有關土地使用作出決策、調查和監督政府機構以及核准紐約市的預算。每位議員分別代表 51 個紐約市議會選區中的一個。議員每年的基本工資為 \$112,500，市議會的領袖及各委員會主席還有額外收入。除了在議會任職外，議員還可以另外兼職。

第 19 市議會選區

Kevin D. Kim (金德彥) (D)
Daniel James Halloran III
(R, I, C, LBT)
Barbara Byrne (WF)*

第 20 市議會選區

Yen S. Chou (周燕霞) (D[†])
Isaac Sasson (D[†])
Peter Koo (顧雅明) (R, I, C)

S.J. Jung (鄭勝振) (WF)
Evergreen C. Chou (周長青) (G)

第 21 市議會選區

Julissa Ferreras (D, WF)

第 22 市議會選區

Peter F. Vallone, Jr. (D, C)
Lynne Serpe (G)
Jerry Kann (P)

* 候選人未能在規定時間內提交陳述。

† 在交付印刷時，民主黨初選的結果尚未見分曉。

區長 普選

Helen M. Marshall
皇后區區長

D, WF



登記黨派：民主黨

職業：皇后區區長

職業背景：紐約市議會；紐約州眾議會

學歷：皇后學院

從屬機構：Kiwannis Women's LINKS；Delta Sigma Theta；
塞拉俱樂部 (Sierra Club)

以往公職經驗：紐約市議會；紐約州眾議會；第 3 社區委員會

與我的競選組織聯繫方式：marshallforqueens2009@gmail.com網址：www.MarshallforQueens2009.com

1. 如果你成功當選，你認為在皇后區需要優先解決的、最重要的問題是什麼？皇后區正面臨著衛生保健危機。4家醫院已經關閉，預算減少正在威脅著診所、醫院，並壓制著衛生保健人員，而且所有這一切都因全國爆發的豬流感而變得更加糟糕。

我一直努力使我們的 230 萬居民可以更加便捷地接受優質的醫療保健服務。我委託的一項研究再次表明，我們區正面臨著醫院床位短缺問題。為此，我的辦公室制定了一份全面的、可持續的衛生保健供應系統計劃，設立了皇后區醫院特別工作組。皇后區需要更多醫院床位、充足的醫務人員和醫療設備，為了實現這些目標，我將做出不懈的努力。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我們的班級過於擁擠。在皇后區，我幫助新設了 48 所公立學校，新增座位超過 27,000 個。我還資助了課外計劃，我的辦公室因此獲得了全州丹尼爾·凱西圖書館倡導獎 (Daniel W. Casey Library Advocacy Award)。

我們必須發展我們的本地經濟，提供可維持生活的工資。我的辦公室合作開創了“把企業留在皇后區”計劃，使小企業更容易發展；同時，我們的就業幫助計劃把求職者與潛在的雇主聯繫起來。

我們需要繼續創建平價住房。作為區長，我意識到房主的艱難，為了應對喪失房屋抵押贖回權的危機，我們已經幫助居民認清了掠奪性放貸人，並且為他們提供直接的法律服務。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為一名教師、社區委員會委員、眾議會女議員和市議會女議員，我一直致力於公共服務。我進行的改革及其成果已經得到公認，我能夠把各種利益集團和觀點結合在一起，形成各方都欣然接受的意見。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Robert A. Hornak
皇后區區長

R



登記黨派：共和黨

職業：州議會少數黨領袖辦公室紐約市地區辦事處的副主任

職業背景：顧問

學歷：Nassau 社區學院

從屬機構：種族平等大會顧問；城市共和黨聯盟主席；
紐約青年共和黨人俱樂部有限公司顧問

以往公職經驗：紐約州議會共和黨大會

與我的競選組織聯繫方式：info@hornakfornyc.com網址：www.hornakfornyc.com

1. 如果你成功當選，你在皇后區要解決的最重要的問題是什麼？我們皇后區面臨的最嚴重問題是區政府缺乏領導者。目前的區長對皇后區面臨的最緊迫的問題，已經不知所措了。當她把時間花在重新裝修區政廳時，稅費和開銷已經猛漲，醫院在關閉，小企業在痛苦地掙扎。這個城市的好工作越來越少，紐約的中產階級因為高昂的生活費用而被迫離開。我們的生活品質在下降。

我會給選民帶來不同類型的領導能力：堅定、主動和自信。我相信：如果我們解放大量有創造力的人才，減輕小企業所執行的規章制度和納稅負擔，避免失去更多的工作

機會，那麼經濟增長和更好的日子就在前面。如果我們讓私營部門興旺發達，我們就會興旺發達。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？特許學校是我們在教育領域看到的最成功的改革，我們必須在皇后區增加這些獨立的公立學校的數量。我們必須消除對特許學校的偏見，給本地的宗教團體頒發特許證，讓他們管理這些學校。特許學校可以使家長更好地掌握孩子的學習情況，取得比傳統公立學校更好的成績。對納稅人來說，花的錢比公立學校少，效果卻更好。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？多年來，我一直力爭使重要的問題成為公眾辯論的中心，並為選民解答公共政策和好政府概念。我非常瞭解公共政策問題，加上我的小型、高效及謙虛政府和自強的理念，使我完全有資格領導我們充滿活力的皇后區走向未來。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Robert Schwartz
皇后區區長

C



登記黨派：民主黨

職業：商業執行主管

職業背景：乳品加工業執行主管

學歷：皇后學院 - 商業學士

從屬機構：兒童尋找計劃、腦性麻痺聯盟 (United Cerebral Palsy)、美國癌症學會和 Jerry Lewis 肌肉萎縮協會電視節目

以往公職經驗：2008 年 11 月 — 州參議院第 16 市議會選區民主黨候選人；
1986 年 11 月 — 州參議院第 11 市議會選區民主黨候選人與我的競選組織聯繫方式：info@robertschwartz2009.com網址：robertschwartz2009.com

1. 如果你成功當選，你在皇后區要解決的最重要的問題是什麼？我希望改變皇后區的商業運作方式。對皇后區區長來講，最重要的問題是解決經濟增長和就業問題。首先，我想讓企業重新回到皇后區。我將保證 Jet Blue 航空公司之類的企業留在皇后區，從而保證皇后區的就業。這可以通過利用市、州和聯邦的資源以及合理的稅收刺激措施來實現，以幫助這些公司在皇后區發展。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？一旦當選，我會解決的其他問題是平價住房、衛生保健、教育、公共交通、皇后醫院的關閉、納稅人稅金的使用方式和公共安全問題。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我有在商界的成功記錄，我可以為皇后區的居民重現這些成功。通過改變皇后區的商業運作方式，我將恢復那些被不公平地減少和/或取消的計劃和服務。我的商業經驗使我能獨一無二地適合皇后區區長的競選，並解決自第二次世界大戰結束以來最大的經濟衰退問題。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Kevin D. Kim (金德彥)**第 19 市議會選區****D****登記黨派：**民主黨**職業：**為美國共和黨人加里·阿克曼 (Gary Ackerman) 負責社區事務的副主任**職業背景：**公司律師和小企業主**學歷：**哥倫比亞大學法學院，斯坦福大學 (文學士和文學碩士)，紐約市公立學校 (K-12)**從屬機構：**會員：Friends of Thirteen (PBS)，美國紅十字會皇后區分會，國際學生會議 (華盛頓哥倫比亞特區)**以往公職經驗：**聯邦法官 (紐約南區) 的法律助理；紐約市註冊社區調解員**與我的競選組織聯繫方式：**kevin@votekevinkim.com**網址：**www.votekevinkim.com

1. 如果你成功當選，你在第 19 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？保護我們的社區：我將努力保持我們社區的特性。居民必須居住在他們的住所裏！！我們必須執行分區制法律，並且必要時，我們將修改它們，以實現這一目標。我們需要採取預防措施保護我們的悠久歷史和社區特性。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？教育：我們必須為我們的年輕人提供在全球市場上脫穎而出所需的技能。減少班級人數和提供最好的教師只是改進我們的教育制度的開始。在這個過程中必須讓家長發揮更大的作用。

環境：現在投資“綠化”我們的城市將能夠做到投入和收益相當，數年以後，收益就會多倍於投入。為全市建築物重新安裝節能設備已經迫在眉睫。我們必須改善空氣品質，為我們的居民提供更多開放的綠色空間，以及減少含碳物質的排放量！

小企業：在這種經濟形勢下，小企業是我們城市的經濟引擎。要認識到它們在經濟復蘇過程中所起的重要作用，我們必須在本地層面上制定政策，支持正在全國範圍內實施的全面經濟復蘇計劃。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我認為，在 Gary Ackerman 辦公室工作期間，我受益匪淺。作為這名國會議員的助手，我了解到了本地居民關心的問題，並努力改善他們的生活。作為您的市議會議員，我知道如何聯合各方力量來解決鄰居們關心的問題，並將繼續這麼做。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (不參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Daniel James Halloran III R, I, C, LBT**第 19 市議會選區****登記黨派：**共和黨**職業：**Palmieri, Castiglione & Halloran, PC 合夥人和出庭律師**職業背景：**地區檢察官辦公室 (District Attorney's Office)；紐約市警察局社區巡邏警員計劃 (CPOP Program NYPD)**學歷：**紐約州立大學布法羅法學院 (S.U.N.Y. Buffalo School of Law) 法學碩士，聖約翰法學院 (St. John's Law) 法律博士；紐約城市大學皇后學院 (C.U.N.Y. Queens) 文學碩士/文學士；福特漢姆大學 (Fordham University) 文學士**從屬機構：**Bowne 公園市民聯合會，東法拉盛市民聯合會，童子軍，古愛爾蘭修道會，全國步槍協會**以往公職經驗：**紐約州共和黨自由核心小組 (NYS Republican Party Liberty Caucus) 主席、聯邦主義者協會 (Federalist Society) 原會長、十裏河保護組織 (Ten Mile River Reservation) 生態和自然資源保護官員、新鮮草原志願救援隊 (Fresh Meadows Volunteer Ambulance Corps) 原隊長、法拉盛雷電華劇院基金會 (RKO Keith's Theatre Foundation of Flushing) 法律顧問**與我的競選組織聯繫方式：**dan@danhalloran.org**網址：**www.danhalloran.org

1. 如果你成功當選，你在第 19 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？我們工人階級的間接稅：橋樑和隧道通行費增加、月票市民所得稅、MTA 費增加，市民所得與營業稅、財產稅增加，飲用水和污水額外收費；“徵稅和無節制支出”政策使擁有住房更加困難。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？本選區的過度開發已經帶來安全和生活品質問題。為警察局、消防部門、急診機構和醫院提供適當的資金至關重要。**教育改革**必須繼續，確保優質教育、特許學校和教育券學校 (Voucher schools)。滿足老年人需要的**老年計劃**。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我的家族擁有長達 100 多年的公共服務傳統；出過多名警察局長、市議員和四代人從事警員、消防隊員、檢察官和法官職業。長期以來都是百老匯—法拉盛的一部分，許多人都記得我的家族的房地產業務及其口號“這裏是法拉盛……請問 Halloran 先生！”

我在紐約市警察局幫助我們街道變得更加安全，我還在地區檢察官辦公室從事過司法審判工作。現在，我為個人和小企業主服務。

我將不遺餘力地工作，重新振興我們的經濟，減少浪費和欺詐現象，讓納稅人的每一元錢都用到正當之處。除了這些經驗之外，我還是在聖·安德魯·艾維利諾教區 (St. Andrew Avellino parish) 長大的，我一直都是這個社區的一部分，對於我們大家來說，我將是一個獨立可靠的人，因為我願意為大家服務。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

請去投票！**2009 年普選****2009 年 11 月 3 日，星期二****投票站早上 6 點至晚上 9 點開放。**

請登入網站：www.nycfb.info/voterguide，
輸入你的住址，瀏覽你所感興趣的本市議會選區的信息。



Yen S. Chou (周燕霞)

第 20 市議會選區

D†



登記黨派：民主黨

職業：AIM 研究院主任

職業背景：紐約市議員 David Weprin 的特別助理

學歷：聖約翰大學，數學和電腦科學專業碩士；
Dartmouth 大學“Tuck 管理人員培訓”

從屬機構：紐約市華人家長學生聯合會

以往公職經驗：當選為第 26 市議會選區社區學校委員會會員

與我的競選組織聯繫方式：friends@yenchou.com網址：<http://www.yenchou.com>

1. 如果你成功當選，你在第 20 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？我豐富的教育背景使我非常關注市長控制學校制度、班級規模和紐約市立大學的學費增加等問題。學校管理的透明度是關鍵；學生、家長和教育者必須知道有一個他們可以提供建議和執行改變的民主制度。另外，我認為更小的班級規模對於高品質的學習環境至關重要。我知道最近的開支削減已經導致紐約市立大學的學費增加；我打算仔細審查預算，更好地分配資金。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？老年人數量增加使改善老年人服務成為必要。我將爭取獲得資金以改善老年中心，使老年人服務更加普及。另外，我將爭取提供高品質、平價的醫療保健服務。每個人都應享有醫療和保險待遇。促進小企業發展和擴張對於我們社區來說至關重要。我還將採取積極措施，利用市和州補貼以及稅負減免措施，鼓勵和維持發展，促進經濟繁榮。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我在教育、企業經營和市議會方面的服務工作和經驗為我的參選打下了堅實的基礎。除此之外，作為唯一的女性候選人，我在領導層和我的平臺中發揮著面向女性和家庭的作用。作為一個母親，我可以與其他父母對孩子未來的關心產生共鳴，並致力於保證他們的教育品質。作為一個企業經營者，我非常同情小企業主和他們必須克服的困難。我對社區問題持有的獨特和戰略觀點將我與其他候選人區分開來。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (不參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Isaac Sasson

第 20 市議會選區

D†



登記黨派：民主黨

職業：市民領袖；慈善家

職業背景：退休科學家；紀念斯隆—凱特琳癌症中心；
愛因斯坦醫學院；癌症防治學院；皇后學院化學教師；
美國陸軍退伍老兵

學歷：林肯高中；紐約市立學院理科學士；康涅狄格大學博士

從屬機構：法拉盛區民主黨俱樂部會員；神聖公民協會主席；Skyline 租戶聯盟
主席；猶太退伍軍人聯合會地區分會會員；皇后區第 7 社區委員會前委員

以往公職經驗：無

與我的競選組織聯繫方式：electsassion@gmail.com網址：<http://www.IsaacSasson.com>

1. 如果你成功當選，你在第 20 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？作為我所在市民協會的主席，我正致力於保證大家的生活品質並制止過度開發行為。這就是為何我是唯一的一個沒有要求或接受開發商競選獻金的候選人的原因。在領導租戶協會時，我成功抵制了房東減少我所在住宅樓的物業服務和收取過高租金的行為。作為你們的議員，我將運用我多年積累的經驗來維護我們社區的平價房屋建設並堅決抵制不計後果的過度開發。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？作為一名昔日的科學家、癌症研究人員和市議會中唯一的健康專家，我將領導市議會建立一個能滿足本社區所有居民要求且平價的醫療服務體系。我尤其擔心在校兒童中普遍的肥胖問題，我將確保學校提供更加健康的午餐並為體育課提供足夠的資金支助。我還將制止對老年人服務的嚴重削減並確保老年人始終得到體面和受人尊敬的對待。對我而言，教育是另一個當務之急。作為一個紐約公立學校的畢業生和在皇后學院有過 15 年教學經驗的老師，我將努力確保我們的孩子受到我曾經有幸接受的相同品質的教育。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？在當前經濟岌岌可危的形勢下，我們需要的是一個知道如何創造新的就業機會、使我們的財政基礎更為多元化以及確保最大限度地利用我們有限的預算來滿足市民需求的議員。我不會開出一堆超出本市負擔能力的毫不現實的空頭支票。我所承諾的正如奧巴馬總統所言，即“化希望為現實，化承諾為效果，化言語為行動。”

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Peter Koo (顧雅明)

第 20 市議會選區

R, I, C



登記黨派：共和黨

職業：企業業主

職業背景：新墨西哥大藥房 (Pharmacy New Mexico)，
德克薩斯布斯紀念星邊大藥房 (Texas Both Memorial
Starside Pharmacy)

學歷：新墨西哥藥學院

從屬機構：華人商會，拉瓜迪亞大學基金會 (LaGuardia College Foundation)，
法拉盛 BID，扶輪社，獅子俱樂部董事會，第 109 警區警友會，慈善基金會，
癌症協會，亞洲倡議組織 (Asian Initiative)

以往公職經驗：CB 7

與我的競選組織聯繫方式：info@peterkoo.com網址：www.peterkoo.com

1. 如果你成功當選，你在第 20 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？我的顧慮是，政府不斷地增加稅收，這對小型企業造成了極大的傷害，使它們無法發展和繁榮。稅賦的增加損害了中產階級納稅人和工薪家庭的利益。作為一個商人，我意識到，降低稅負和為小企業提供救濟是刺激經濟、創造就業機會並使人們重返工作崗位

的最有效辦法之一。我將努力爭取降低繁重的稅負並消除政府的浪費。如果政府能變為更加高效、更加負責和更加透明，納稅人辛辛苦苦掙來的錢就會被省下來。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我們迫切需要改善教育，為孩子提供成功所需要的必要工具。我們看到犯罪率在下降，但我們可以做得更多，讓我們的街道更加安全；犯罪分子應當受到最嚴厲的法律懲罰；值巡警員應當重新恢復巡邏。醫療健康費用非常高昂，使工薪家庭不堪重負，我們必須為我們的市民提供能負擔得起的、高品質的醫療服務。老年人和青少年的服務計劃是首要解決的問題。保留針對老年人和病殘人士的上門送餐服務、增加老年人中心的開放時間、保留青少年服務、增加課後活動及改善交通，這些均是我當選後計劃實現的目標。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？通過在 Dunkin Donuts 和肯德基速食店打工來支付學費，我自己實現了美國夢。我將繼續積極參加我要代表的選區的活動。我瞭解我所在社區和我的鄰居的需要。我是一個獨立的人，瞭解政府權力過大所造成的問題。我認為，關鍵的問題是進行真正的變革。特殊利益集團破壞了政府的信譽，人民的利益應擺在第一位。我知道如何賦予人民以權利，把事情辦好。

(陳述按照候選人提供的原樣複印) (不參加紐約市競選財務計劃之候選人)

S.J. Jung (鄭勝振)

第 20 市議會選區

WF



登記黨派：民主黨

職業：Eastra 公司 (國際貿易公司) 創始人兼總裁

職業背景：美籍韓裔青年服務與教育中心執行主任

學歷：韓國大學經濟學學士

從屬機構：美籍韓裔青年服務與教育中心 (YKASEC) 董事會主席；紐約移民聯盟理事會；全國有色人種促進會會員；一個紐約指導委員會 (One NY Steering Committee)

以往公職經驗：無

與我的競選組織聯繫方式：sjjung4citycouncil@gmail.com

網址：www.sjjung.com

1. 如果你成功當選，你在第 20 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？創造就業機會和開發勞動力必然是我們的頭等大事。作為一個提供職業培訓、提高英語水平和技能發展課程的非營利性組織的主任，我知道幫助工人獲得成功需要什麼。作為一個小商人，我知道如何管理預算、控制支出和堅守底線。如果入選市議會，我將努力在一些增長的領域擴展就業培訓和安置方案，如衛生保健、住房和技術領域，並且我會確保本地企業的競爭力。這樣我們就能讓經濟重回正軌並創造新的工作機會。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我們擁有一個由來自世界各地的家庭構成的多元化社區，但我們為共同的需求而團結，因為我們的孩子需要好的學校，長者需要關愛，並且我們需要服務以使我們的社區保持安全、清潔、避免擁擠和過度開發。我在 20 年裏一直與這裏的人們一起工作，以改善我們的生活品質，並且我將在市議會繼續這樣奮鬥。我們必須資助我們的學校，保護和擴大老人援助，改善交通，減少交通擁堵，促進智慧增長，擴建平價住房。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我們正面臨經濟大蕭條以來最嚴重的經濟危機。我們需要一位有知識和有經驗的市議會議員，來應對這種挑戰並支持勞工的需求。20 多年來，我一直致力於為社區服務，成為一個有效的非營利組織的執行主任，並白手起家創建了成功的企業。我與數千個本地家庭工作過，他們都想購買房屋，尋找工作，為他們的孩子創建更加美好的生活。我會把他們的呼聲和你們的呼聲帶到市議會。我會成為我們大家的議員。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Evergreen C. Chou (周長青)

第 20 市議會選區

G



登記黨派：綠黨

職業：診斷醫療超聲波檢查醫師

職業背景：路德醫療中心超聲技術部

學歷：唐斯泰特醫學中心理學士

從屬機構：SEIU/1199 的代表；法拉盛綠黨主席；888 號童子軍團長；紐約花蓮寺 (NY Hua Lian Temple)，建喜親屬關係協會 (Jian Xi Kinship Association)

以往公職經驗：紐約綠黨，第 22 州議會選區州委員會委員

與我的競選組織聯繫方式：evergreen888@gmail.com

網址：http://www.myspace.com/evergreen_chou

1. 如果你成功當選，你在第 20 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？住房問題：廢除《Erstadt 法》，以便由地方來決定住房制度，而不是奧爾本尼 (地方自治)。所有新建住宅必須有一定比例的平價住房。平價住房的價格應該按家庭收入的 1/4 或 1/5 計算。暫時停建豪華住宅，直到平價住宅短缺的問題得到解決。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？必須解決由汽車、卡車和飛機污染造成的空氣品質不佳問題。降低公交票價，以便吸引更多乘客，減少開車的人數！每個社區都應該有一個垃圾轉運站。

減小學生與教師的比例。參照周圍地區的標準，提高教師的工資水準。錯峰上下班，以減少道路的擁堵。改革應試教育制度。課程應該側重傳授技能，同時開闊學生的眼界。將雙語教學擴大到包括母語是英語的學生。使紐約市的每個學生都有機會能說兩種語言。

招聘少數民族學生從事教育、護理和資訊技術職業，還有城市發展急需的其他職業。集中現有的財力，在有問題的城市中進行真正的改革。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？中國有句話說得好：“我是人民的老黃牛”，意思就是勤懇老實的政治家，願意為人民服務。我願意為法拉盛的所有人，包括工人階級、中產階級和勞苦大眾服務。我們同舟共濟。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

普選 第 21 市議會選區

Julissa Ferreras

第 21 市議會選區

D, WF



登記黨派：民主黨

職業：紐約市議員，代表傑克遜高地、科羅納 (Corona)、艾姆赫斯特和東艾姆赫斯特選區

職業背景：擔任紐約市議員的非營利管理人員和高級職員

學歷：John Bowne 高中、拉瓜迪亞社區學院、大都會學院

從屬機構：多明尼加裔美國人全國圓桌會議會員。全國有色人種促進會前會員，社區住房服務中心，文藝復興音樂和運動 (Renaissance Music and Sports)，以及 Elmcors 青少年和成人活動有限公司 (Elmcors Youth & Adult Activities, Inc)

以往公職經驗：從 14 歲起就擔任社區宣傳員，我在 Corona 青少年委員會工作過，擔任全國有色人種促進會青少年委員會 Corona-East Elmhurst 社區主任 3 年。擔任過 Corona 社區調解網路副主任，並且在後來成為 Corona 社區第 19 公校的模式主任 (Beacon Director)。前紐約市議員的幕僚主任

網址：www.julissaferreras.com

1. 如果你成功當選，你在第 21 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？第 21 選區當前最緊迫的需要包括缺少平價住房和社區能夠受益的合理開發。本選區的任何開發都應當包括保證所有新住房將拿出一定比例以平價銷售給工薪家庭，以及為本地居民提供崗位培訓和工作機會。

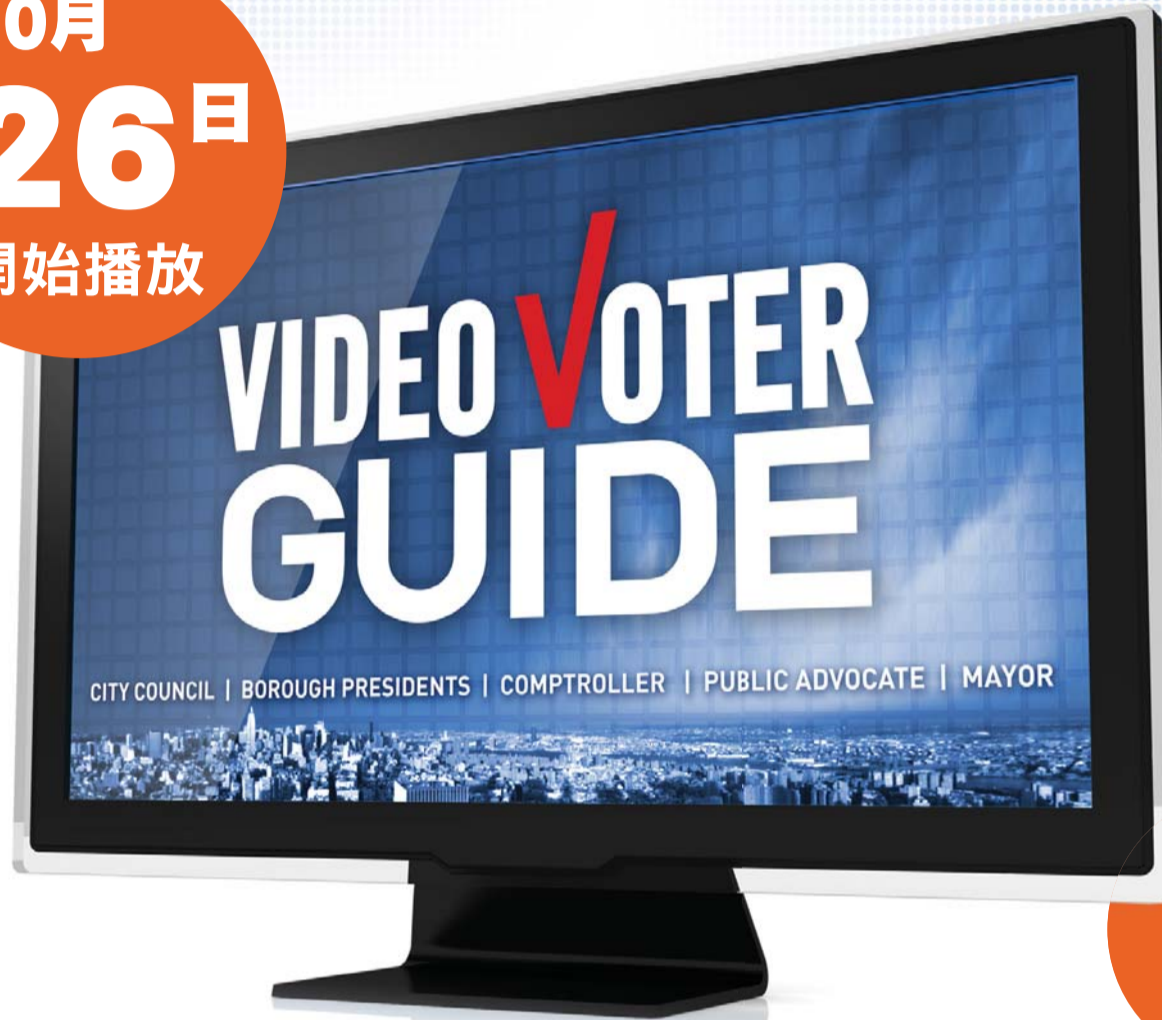
2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？其他問題包括老年人待遇、支援工薪家庭和保護本地企業。我將繼續保證為我們的老年市民提供優質的服務和健康運作的老年人中心。我還將通過資助兒童保育計劃幫助我們的工薪家庭和提供平價的、基於社區的衛生保健解決方案。本地企業和少數族裔擁有的企業是我們城市的生命力，我們需要出臺計劃支援它們。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為本選區的永久居民，我一直不遺餘力地工作，把我們社區居民凝聚在一起，為我們的社區創造財富。我們需要有人經驗的人在市政廳中為我們社區爭取利益。我就是這樣的人，我將繼續為第 21 市議會選區以及整個紐約市的居民的利益而奔波。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

一睹候選人的 螢屏風采

10月
26日
開始播放



11月
3日
去投票

2009《視頻選舉指南》由紐約市選民協助委員會及其媒體合作者共同製作

每天正午

RCN	28	CABLEVISION	109
DTV	4.2	TIME WARNER	161
COMCAST	248	VERIZON FIOS	460



每天晚上 8 點和早上 9 點

74	TIME WARNER
74	CABLEVISION
24	VERIZON FIOS
74	RCN

也可登入 nyc.gov/videovoter 和 NBCNewYork.com 觀看《視頻選舉指南》

參加《視頻選舉指南》的候選人陳述的英文版和西班牙文版，以及為某些特定選區而翻譯的中文版和韓文版均可在 nyc.gov/videovoter 獲取，或致電 311 獲取。

本《視頻選舉指南》由紐約市選民協助委員會 (VAC) 和 NYC TV、NBC New 以及紐約市競選財務理事會共同協調播出。



Peter F. Vallone, Jr. 第 22 市議會選區

D, C



登記黨派：民主黨

職業：紐約市第 22 市議會選區議員

職業背景：自 2001 年以來擔任紐約市第 22 市議會選區議員和公共安全委員會主席；從事過律師工作；擔任曼哈頓地區檢察官辦公室助理地區檢察官達 6 年多。

學歷：以優異成績和美國大學優等生榮譽學會會員的身份畢業於 Fordham 大學和 Fordham 法學院

從屬機構：紐約市議會

以往公職經驗：自 2001 年以來任紐約市議會公共安全主席

與我的競選組織聯繫方式：Vallone4NY@gmail.com

網址：www.petervallone.com

1. 如果你成功當選，你在第 22 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？ 公共安全問題：作為公共安全委員會主席，我領導了停止精簡紐約市警察局的鬥爭。我提議立法，不讓非法槍支上街和禁止家庭暴力罪犯持有槍支；廢除虐待兒童罪犯和強姦犯時效法規；並使我們的反塗鴉法律成為這個國家最嚴厲的法律。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？ **教育問題：**我起草法律，讓所有紐約市公立學校安裝安全攝像頭。我是一位立法發起人，要求紐約市教育局為非公共學校提供安全保障措施，這將允許中小學生出於安全原因攜帶手機。我已經給當地的學校提供了數百萬美元的資金，以改善設施，安裝電腦，並確保為兒童提供課外活動。**環境：**作為 C.H.O.K.E.（幫助打造一個更乾淨環境的聯盟）的義務律師，我領導了一場鬥爭反對發電廠的擴建，並在法院代表 C.H.O.K.E. 和 Astoria 居民，贏得了對抗紐約電力局的一場重大勝利，結果便是查理斯波萊蒂電廠（Charles Poletti Power Plant）將在 2010 年關閉，而這個電廠是本城市最嚴重的污染源。我還撰寫了劃時代的《塑膠袋回收再利用法案》，即在紐約市建立膠捲和塑膠袋回收利用中心。**經濟：**我投票反對最近取消反饋 8% 財產稅的計劃，在 2007 年我為此鬥爭得很艱苦，而且我將為減少財產稅繼續鬥爭。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？ 我的紀錄本身便說明了一切，正如你所看到的，我已經起草，並使相當數量的法規得已通過，而且我兌現了對第 22 市議會選區和紐約市所有人的承諾。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Lynne Serpe 第 22 市議會選區

G



登記黨派：綠黨

職業：能源效率專家

職業背景：社區拓展，為中低收入家庭提供節能服務，尤其是老年人、殘疾人和擁有孩子的家庭

學歷：Dartmouth 學院政府管理專業學士學位

從屬機構：長島市聯盟 (LICA) 執行委員會；“3R：減少、再利用、回收”運動聯合發起人；兩個海灣社區花園組織 (Two Coves Community Garden) 籌劃指導委員會；運輸替代方案皇后區委員會 (Transportation Alternatives Queens Committee)；阿斯托里亞讀書俱樂部 (Astoria Book Club)

以往公職經驗：無

與我的競選組織聯繫方式：vote@serpeforcouncil.com

網址：www.SerpeForCouncil.com

1. 如果你成功當選，你在第 22 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？ 能源效率，平價住房。我們可以限制我們選區對新電廠的需要。能源節約可以減少對電網的需要，而且我們的房屋平頂特別適合安裝太陽能電池板。重視能源效率的新綠色經濟將減少我們公用事業的開支，減少能源的消耗以及我們對進口石油的依賴，改善公共衛生，維持平價住房和創造絕不會輸出到海外的優質綠色就業崗位。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？ 我們需要一周七天的圖書館服務設施。我熱愛圖書館！它們可以為孩子們提供一個安全的課後場所，它們是一種重要的社區資源，人們在這裏可以申請工作和學習新技能。我們需要為有視覺障礙的人和老年人提供更多的資源和服務。我們的學校和圖書館應當成為可持續發展的典範，使各個年齡段的紐約人都可以認識到節約金錢和拯救環境是多麼的容易。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？ 我正在提供實用的解決方案，以打造清潔、綠色的社區，促進小企業的發展。我將爭取建設更多的公園和社區花園，改善親水環境和學校衛生狀況。我將提倡可靠、便利和平價的交通方案。去年，市議會一包括在職的人員一開展了一次不民主的奪權活動，他們投票決定延長他們的任期。這次選舉，您可以在落後的政治權力結構和進步的未來之間做出選擇。**我期盼著您的選票。**

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Jerry Kann 第 22 市議會選區

P



登記黨派：人民黨

職業：校對/創作者

職業背景：兒童援助協會行政助理

學歷：1985 年 12 月畢業於俄亥俄州克利夫蘭市的克利夫蘭州立大學，獲英語文學學士學位

從屬機構：美國作家聯盟 — UAW Local 1981

以往公職經驗：2001、2003、2005 年第 22 市議會選區市議會候選人；曼哈頓區綠黨辦公室秘書（2003-04 年）和出納員（2004-06 年）

與我的競選組織聯繫方式：JerryKann99@Yahoo.com

1. 如果你成功當選，你在第 22 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？ 如果當選市議員，我會每月在選區的不同地方舉行公開會議，以便聽取當地居民的意見。最後，我希望看到整個城市轉向選舉的“社區委員會”的制度，從而取代當前指定的社區委員會。社區委員會應該有權幫助制訂當地的法律，審查市府機構的預算和工作，調查官員腐敗和違背公眾利益的案件。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？ 這個城市的關鍵問題包括：一 對紐約市年收入超過 50 萬美元的居民，所得稅提高 1%，同時取消最近提高的 0.5% 的銷售稅
一 在租金指導委員會中賦予租戶更多的代表權
一 支持同性伴侶結婚的權利
一 授予有移名身份的非公民在當地選舉中的投票權
一 恢復市長和市議會在完全不民主的情況下廢除的任期限制法

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？ 從 2001 年首次競選市議會議員起，我就提出了多種重大的改革方案。我現在更加信心百倍地迎接挑戰，並願意和大家一道，使紐約成為一個更包容、民主和人性化的居住地。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

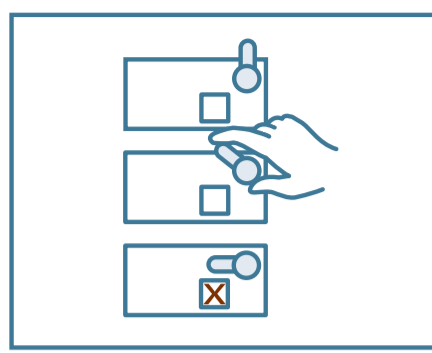
如何使用投票機



A

掀開投票亭的門簾，然後進入裏面。（你進去後門簾就會關上，並保持關閉狀態。）

將紅色大把手拉到右邊（A）。在選定所有候選人之前，不要再扳動紅色大把手。



B

將你中意的候選人姓名旁的拉杆撥下（B）。這時在你選擇的旁格內會出現「X」。如果撥錯了，請將拉杆撥回，重新選擇正確拉杆。



C

選完候選人之後，讓拉杆繼續保持撥下狀態，將紅色大把手拉回到左邊（C）。拉杆就會回復到原本位置，你的選票也就被納入統計。然後掀開門簾，離開投票亭。

寫入式投票

對於大多數公職而言，你可以投票給姓名未列入選票的候選人（稱為「寫入候選人」，a “write-in” candidate）。請在投票機最左端找到標有數位的空欄上方按鈕。按下按鈕打開你選中的候選人公職所對應的號碼槽，並按住。在該欄內寫下你想選舉的候選人姓名。投票機左側內部有一隻鉛筆備用。投給其他公職人員的選票，仍依正常方法操作。詳情請電：866-VOTE-NYC (866-868-3692)。

填票機

在本屆選舉中，紐約市選舉局將在投票站現場提供填票機（BMD）。旨在幫助選民特別是殘障選民，以獨立、保密的方式進行投票。通過填票機產生的選票將與紙選票一起加以統計。

填票機讓選民通過顯示幕查看或通過耳機提示獲得選票，並通過下列方式填寫選票。

- 觸摸式螢幕及輔助鍵盤。（類似 ATM 自動櫃員機上的浮點鍵盤。）
- 吹吸開關設備（Sip & Puff Device）或者
- 翹板開關設備

投票站現場的工作人員可幫助選民使用填票機。使用填票機進行投票所需的時間比拉杆投票機較長（多達 45 分鐘），符合資格的選民也可以投“缺席

選票”（有關缺席選票的資訊可參閱第 2 頁）。

欲了解有關填票機的更多資訊，請致電 866-VOTE-NYC (866-868-3692；有聽覺障礙者可致電：212-487-5496)，或上網查詢：www.vote.nyc.ny.us/bmdchinesefaqtxt.html。



紐約市競選財務理事會

競選財務理事會是一個無黨派傾向、獨立的市政機構，其職責是通過提高紐約市民在選舉過程中的作用而更好為公眾利益服務。通過對競選財務計劃（創立於 1988 年）的管理，競選財務理事會幫助選民得以充分了解候選人並使更多公民參與市政府職務的競選。該計劃將紐約市民的微薄捐款與公款補助的力量相配合從而擴大了它們的影響，同時減少了由大筆捐款和數額無限的選舉支出衍生的腐敗現象的可能性和做法。

競選財務理事會通過以下途徑履行其職責：

- 在市選舉中公開發露有關競選財務工作的即時資訊。
- 管理可自願加入的競選財務計劃，該計劃制定支出限額並向符合資格條件的候選人提供相應的公款補助。
- 始終如一且不帶偏見地履行競選財務法案。
- 印發無黨派傾向的紐約市《選民指南》。
- 協調紐約市候選人的辯論會。

根據競選財務法案，競選地方職務的候選人必須向外界透露其競選現金的來源及用途。競選財務理事會將這一資訊發佈在其網站上，網址為：www.nyccfb.info。候選人同時還須遵循“恪盡職守”的限定，這些限定旨在減少地方政府中“給錢辦事”的觀念。候選人可以選擇加入自願競選財務計劃，該計劃向符合要求並同意恪守嚴格的開支限制規定的候選人提供公款補助。該計劃讓候選人能夠獲得足夠的公眾支持以開展競選活動，而無需爭取大宗競選獻金或依靠個人財富。

如果你對競選市政府職務感興趣或需要了解更多有關競選財務法案如何使紐約市本地競選更公開、更民主，請聯繫 New York City Campaign Finance Board，地址：40 Rector St., 7th floor, New York, NY 10006，或訪問我們的網站，網址為：www.nyccfb.info。如果你有關於競選財務理事會的問題，請將問題通過電子郵件

發送至：info@nyccfb.info。如果你有專門針對這本《選民指南》方面的問題，請將問題通過電子郵件發送至：VoterGuideInfo@nyccfb.info。

紐約市競選財務理事會

Joseph P. Parkes, S. J.
主席

Art Chang, Richard J. Davis, Katheryn C. Patterson, Mark S. Piazza
委員

Amy M. Loprest, 執行主任

Shauna Tarshis Denkensohn, 副執行主任

Sue Ellen Dodell, 常務理事

Elizabeth Bauer
管理事務主管

Kenneth O'Brien
系統管理主管

Eric Friedman
新聞秘書

Julius Peele
審計及會計主管

Peri Horowitz
特殊合規及政策保障主管

Elizabeth A. Upp
傳媒主管

Daniel Cho
傳媒主管

Peggy A. Willens
管理、分析及操作主管

Diana Lundy
資料處理主管

這本《選民指南》由競選財務理事會下屬的傳媒部門編寫，參加編寫的人員包括 — Elizabeth A. Upp、Crystal Choy、Chelsea Jackson、Winnie Ng、Todd Raphael 和 Andrew Sautler 及 Joseph Ferris 和 Mark Sattinger 的協助。

《2009 年紐約市普選選民指南》© 2009 紐約市競選財務理事會版權所有。保留所有權利。封面及內部設計：D-Zine 公司。美國國內出版

有關《選民指南》的幾條注釋

本《選民指南》列出了截至發稿時普選選票上的所有候選人，包括沒有及時提交選民指南個人資料的候選人的名字。因為候選人可能會因為法律問題而在選舉前遭除名，因此該《選民指南》中的一些候選人可能不會出現在候選人選票上。請訪問競選財務理事會網站：www.nyccfb.info/voterguide，閱讀競選財務理事會的網上《選民指南》以獲得最新的普選資訊，並了解在這本《選民指南》印刷出版後選票有那些變更。

本《選民指南》中的個人資料和照片均由候選人提交給競選財務理事會。所有候選人均在宣誓聲明書上簽字以證明他們所提供的這些個人資料是真實可信的。候選人提供給競選財務理事會的資訊將以同樣的形式被重新列印。除對一些明顯的印刷錯誤做改動外，競選財務理事會不對候選人提交的資料進行任何編輯。候選人在其競選陳述中所表達的觀點並不代表紐約競選財務理事會的立場。